

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_198764

UNIVERSAL
LIBRARY

ಒಂದೇ ಒಂದು

ಕರ್ನಾಟಕ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಂದಿರ
ಧಾರವಾಡ

ಮು ನ್ನು ಡಿ



ಇಲ್ಲಿನ ಪ್ರಧಾನಪಾತ್ರಗಳಿಗೆಲ್ಲಾ ಒಂದೊಂದೇ ಮಕ್ಕಳಿರುವದರಿಂದ ನಾಟಕಕ್ಕೂ ಈ ಹೆಸರನ್ನೇ ಕೊಟ್ಟಿರುವರು.

ನನ್ನ ಮಿತ್ರರಾದ ಮ||ರಾ|| ಆಹೋಬಲಾಚಾರ್ಯರು ಈ ದೃಶ್ಯವನ್ನು ರಂಗಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಪ್ರದರ್ಶಿಸಿದ ದಿನ ನನಗಾಭಾವನೆಗಳನ್ನು ಎಂದಿಗೂ ಮರೆಯುವಂತಿಲ್ಲ, “ ಈ ನಾಟಕವನ್ನು ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಪರಿವರ್ತನೆಮಾಡಿ ರಂಗಭೂಮಿಗೆ ತರಬೇಕು” ಎಂದು ಅಂದೇ ಸಂಕಲ್ಪ ಮಾಡಿದೆನು. ತ್ರಿಯುತ ಆಚಾರ್ಯರೂ ನನ್ನ ಆಶೆಗೆ ಒತ್ತಾಸೆಯಾಗಲು ಸಮ್ಮತಿಸಿ, ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಪ್ರತಿಯೊಂದನ್ನು ಕೊಟ್ಟರು. ಇದನ್ನು ಪರಿವರ್ತಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಮಿತ್ರರನೇ ಕರು ನೆರವಾಗಿರುವರು! ಅಲ್ಲದೆ ಅಭಿನಯಕಾರರೂ ಪದಗಳ ಸರಣಿಯನ್ನು ಅಂದುನೋಡಿ ಒಪ್ಪಿಗೆಯನ್ನಿತ್ತಿರುವರು! ನಾನು ಇಂತಹಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಕೈಹಾಕಿದುದು ಹೊಸದು. ಪರಿವರ್ತನೆಯಲ್ಲಿ ತಪ್ಪುಗಳಿದ್ದರೆ ಕ್ಷಮಿಸಿ.

ನನಗೊಂದು ಆಶೆಯುಂಟು ಅದನ್ನು ಹೇಳು
ವದೇನೂ ತಪ್ಪಾಗದಿರಲಾರದು. ಶ್ರಿಯುತ ಅಹೋ
ಬಲಾಚಾರ್ಯ ಎಂ. ಎ. ಇವರು ಇಂತಹ ದೇಶ
ವಾತ್ಸಲ್ಯದ ದೃಶ್ಯಗಳನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಅಗ್ರ
ಗಣ್ಯರಾಗಿ ಹೆಸರು ಪಡೆದಿರುವರು. ಇಷ್ಟಮಾತ್ರವಲ್ಲ
ಮಕ್ಕಳ ಉಪಯೋಗಕ್ಕಾಗಿ ಹೊಸಬಗೆಯ ರಂಗ
ಮಂದಿರಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಲು ಸನ್ನಾಹ ಮಾಡುತ್ತಿರು
ವರು, ಇವರಂತೆಯೇ ವಿದ್ಯಾವಂತರೂ, ತರುಣರೂ ಈ
ನಾಟಕವನ್ನು ಸಾರವತ್ತಾದ ಅಭಿನಯದೊಡನೆ ಪ್ರದ
ರ್ಶನ ಮಾಡುವುದಾದರೆ ನಾಟಕ ಬರೆದ ಕವಿಗಳ
ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರಕಾರನ ಶ್ರಮವು ಸಾರ್ಥಕವಾ
ದೀತೆಂದು ನಂಬುವೆನು.

ಎ. ಎ. ಸುಬ್ಬರಾವ್



ಪಾತ್ರಗಳು :—ಡಾಕ್ಟರ್
ಹೆಂಗಸು
ಮಾರ್ವಾಡಿ
ರೈತ

ಒಂದೇ ಒಂದು.



ದೃಶ್ಯ :—ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಒಂದು ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಬಡವನ ಗುಡಿಸಲು ಒಳಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಸಾಮಾನುಗಳನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಇದೇಕೊಠಡಿಯು ಅಡಿಗೆಮನೆಗೂ ಉಪಯೋಗವಾಗುತ್ತಿರುವುದು. ಒಂದು ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಂಗಸೊಬ್ಬಳು ಸ್ವಲ್ಪ ಅಕ್ಕಿಯನ್ನು ಮಾಡುತ್ತ ಕುಳಿತಿರುವಳು. ಮತ್ತೊಂದುಕಡೆ ಚೌಕಿ ಮತ್ತು ಕುರ್ಚಿ, ಚೌಕಿಯ ಮೇಲೆ ಔಷಧಿಗಳಿಂದಕೂಡಿದ ಶೀಷೆಗಳು. ಜೋಡಿಸಿಟ್ಟಕಾಗದದ ಚೂರುಗಳು. ಆ ಕುರ್ಚಿಯ ಮೇಲೆ ಮನುಷ್ಯನೊಬ್ಬನು ಕುಳಿತಿರುವನು. ಈ ತನನ್ನು ನೋಡಿದೊಡನೆಯೇ ಡಾಕ್ಟರ್ ಎಂಬುದು ವ್ಯಕ್ತವಾಗುವುದು. ಪರದೆಯು ಮೇಲಕ್ಕೆಹೋಗುವುದು. ಕೆಲವುಕಾಲ ನಿಶ್ಯಬ್ದ ನೀರವ.)

ಡಾಕ್ಟರ್

ನಾನು ಎಷ್ಟುಹೊತ್ತಿನಿಂದ ಈ ಶೀಷೆಗಳ ಮುಂದೆ ಕುಳಿತಿರುವೆನೆಂಬುದುಗೊತ್ತೇ ?

ಹೆಂಗಸು

ಮೂರುಗಂಟಿ, ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚಾಗಿದ್ದರೂ ಆಗಿರಬಹುದು.

ಡಾಕ್ಟರ್

ಮೂರುಗಂಟೆಗಳು ! ನಾನು ಬಹಳ ಕೆಲಸಮಾಡು
ತ್ತಿದ್ದೇನೆ ನೋಡು ! ಕೈ ಕಟ್ಟಿಕುಳಿತು ಬಲು ದೊಡ್ಡ
ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇನೆ.

ಹೆಂಗಸು

ಹೌದು, ಈ ದಿನ ಯಾರೂ ಔಷಧಿಗೆಬರಲಿಲ್ಲ.

ಡಾಕ್ಟರ್

ಒಂದು ಪಿಳ್ಳೆಯೂಇಲ್ಲ !

(ಬಿನ್ನ ನಾಗಿ ಹೇಳುವನು)

ಆನಂದಿಸು, ಇದನ್ನು ನೋಡಿ ಸಂತೋಷಪಡು !

ಈ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಇನ್ನು ನಮ್ಮ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲ !

ರೋಗಗಳೇ ನಿಮಗೆ ವಂದನೆಗಳು.

ಇನ್ನು ನಿಮಗೆ ಎದುರಿಲ್ಲ !

ದುಃಖವೇ ನಮಸ್ಕಾರ. !

ವೈದ್ಯವೇ ಕಡೆಯ ವಂದನೆ !

ಅಯ್ಯೋ ! ನಮ್ಮವೃತ್ತಿ ಮುಳುಗಿ ಹೊಯಿತು.

ಇಲ್ಲಿನ ಕೆಲಸ ಮುಗಿಯಿತು ! ಬಾ ಹೊರಡುವ !

ಆನಂದಿಸು ! ಅನುಭವಿಸು !

ಹೆಂಗಸು

ಇನ್ನು ಉಳಿದಿರುವುದು ಒಂದೇ ಒಂದು ಆನಂದ !

ರಾಂ ರಾಂ ! ರಾಂ ರಾಂ ಎಂದು ಪ್ರತಿನಿತ್ಯದಲ್ಲೂ
ಮನೆಯಮುಂದೆ ಚೀರುತ್ತ ಹೋಗುವ ಉತ್ಸವ

ಗಳನ್ನು ನೋಡಿನೋಡಿ ಸಾಕಾಗಿದೆ. ನಮ್ಮ ಸತ್ಯವನ್ನು ಹೀರಿ ಈ ದುರವಸ್ಥೆಗೆ ತಂದಿರುವ ನಾನಾ ರೋಗಗಳ ವಿಷಯವು ನಿಮಗೆ ಗೊತ್ತು. ಆ ರೋಗಗಳನ್ನು ಹಿಂಬಾಲಿಸಿಬರುವ ದುಃಖಪರಂಪರೆಗಳು ಮಾತ್ರ ನನಗೆ ಗೊತ್ತು—

ಮಲೇರಿಯವೆಂಬ ಘೋರ ರೋಗದಿಂದ ನರಳುತ್ತಿದ್ದರೂ, ನೇಗಿಲು ಹಿಡಿದು ಉತ್ತೇರ್ತೀರಬೇಕಾದ ರೈತನ ದುಃಖವು ನನಗೆ ಚೆನ್ನಾಗಿ ತಿಳಿದಿದೆ.

ಹೊಟ್ಟೆಗಿಲ್ಲದೆ ಹಾಹಾಕಾರ ಪಡುವ ಹೆಂಗಸು ಮಗುವನ್ನು ಹೆರುವಾಗಲೆಲ್ಲಾ ಅನುಭವಿಸುವ ಪ್ರಸವ ವೇದನೆಯನ್ನು ; ಆಘೋರಯಾತನೆಯನ್ನು ನಾನರಿತಿರುವೆನು.

ಸತ್ತು ತಾಯಿಯ ಮೊಲೆಹಾಲನ್ನು ಕುಡಿಯಬೇಕೆಂದು ; ಒಣಗಿದ ಸ್ಥಾನಗಳನ್ನು ಚೀಪುವ ಹಸು ಗೂಸಿನ ಸಂಕಟವನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿಬಲ್ಲೆ.

ದೇವರು ಅನುಕೂಲ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದರೆ ಅವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ವೈದ್ಯರ ಸಹಾಯ ಬೇಕೇಬೇಕು !

ಡಾಕ್ಟರ್

ಸಾಕುಮಾಡು. !

ಸತ್ಯವನ್ನು ಹೇಳಿ ನನ್ನ ಎದೆಯಿರಿಯಬೇಡ !

ನಾನು ಕಂಡುಬಲ್ಲೆ. !

ನನಗೆ ಇದು ಗೊತ್ತುಂಟು. !

ಸತ್ಯವು ದುಃಖವನ್ನುಂಟುಮಾಡುವುದಾದರೆ ;
ಮನುಷ್ಯರು ಮಿಥ್ಯೆಗೆ ಮೊರೆಹೋಗುವರು. ! .
ಇಂತಹ ಭ್ರಾಂತಿಯಿಂದಲೇ ಆ ದೇವರ ಸೃಷ್ಟಿ !
ಇಲ್ಲಿನ ಈಬಗೆಯ ತಳಮಳವೇ ಅಲ್ಲಿನ ಆನಂದಕ್ಕೆ
ಮಹತ್ವವಿತ್ತಿದೆ !

ಹೆಂಗಸು

ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ತೊಟ್ಟು ಹಾಲಿಲ್ಲಾ !
ಮಗುವುಸಾಯುತ್ತಿದೆ.

ಡಾಕ್ಟರ್

ಹಾಗಿದ್ದರೆ ಆ ಕೂಸಿಗೆ ದೇವರೇಗತಿ !

ಹೆಂಗಸು

ಏಕೆ ಇಷ್ಟೊಂದು ಕಠಿಣವಾದಿರಿ !
ನಿಮ್ಮ ಮನವೇಕೆ ಪಾಷಾಣವಾಯಿತು !

ಡಾಕ್ಟರ್

ಕೂಸು ಬೇಕೆಂದು ಬಯಸಿದವಳು ನೀನು !
ದೇವರನ್ನು ಬೇಡಿಕೊಂಡವಳೂ ನೀನು !
ಆ ದೇವನು ನಿನಗೆ ಮಗುವನ್ನು ಕೊಟ್ಟನು ;
ಆದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ಹಾಲುಕೊಡಲಿಲ್ಲ. !

ಮಗುವನ್ನು ಕೊಟ್ಟು, ಅದನ್ನು ಬೆಳೆಸಲು ಹಾಲ
ನ್ನೇಕೆ ಕೊಡಲಿಲ್ಲಾ ?

ನೀನು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಅವನನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುವಾಗ
ಇದನ್ನು ಪ್ರಶ್ನಿಸು.

ಹೆಂಗಸು

ಈ ಹೊತ್ತು ಹಾಲಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಮಗುವು ಸಾಯು....

ಡಾಕ್ಟರ್

ಓ ! ಇದೊಂದು ಪ್ರಾರಭ. !

ಇಲ್ಲಿ ನಾನು ವೈದ್ಯಮಾಡಲು ಹಾತೊರೆಯುತ್ತಿರುವೆನು; ಅಲ್ಲಿ ರೈತರು ರೋಗದಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿ ಸಂಕಟ ಪಡುತ್ತಿರುವರು. ನನಗೂ ರೈತರಿಗೂ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ದಾರಿದ್ರ್ಯ ಪ್ರವಾಹ. ನಮ್ಮಿಬ್ಬರಲ್ಲಿ ಯಾರೂ ಸುಂಕ ವನ್ನು ಕೊಟ್ಟು ಈ ಹೊಳೆಯನ್ನು ಹಾಯಲಾರೆವು !

ಇಲ್ಲಿ ಅನೇಕವೇಳೆ ಸಾಯುವುದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಮಕ್ಕಳು ಹುಟ್ಟುತ್ತಿವೆ. ಆದರೆ ನನ್ನ ಮಗುವಿಗೆ ಆಗತಿ.....

ನಮಗೆ ಇರುವುದು ಒಂದೇ ಒಂದು !

ಪ್ರಿಯೇ ! ಬದುಕಿಸಿಕೊಳ್ಳುವೆನು. ! ದುಃಖಿಸಬೇಡ !

ಇತರ ಮಕ್ಕಳ ಗೋರಿಯನ್ನಾದರೂ ಅಗೆದು ನನ್ನ ಮಗುವನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುವೆ.....

ಅವನವನಪಾಡು ಅವನೆಗೆ !

ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಸಾವೇ. !

(ಮಾರ್ವಾಡಿಯ ಪ್ರವೇಶ.)

(ಸ್ಥೂಲದೇಹ. ಮುಗುಳುನಗೆಯ ತೋರಿಕೆ.

ಉದ್ದೇಶದ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಯಾರೂ ಮೋಸಹೋಗುವಂತಿಲ್ಲ.)

(ಹೆಂಗಸು ಹೊರಟುಹೋಗುವಳು.)

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ಡಾಕ್ಟರ್ ಸಾಬ್, ಕ್ಷೇಮವೇ !

ನಿಮ್ಮದೂ ಮನೇಲಿ ಎಲ್ಲರೂ ಕ್ಷೇಮಇದ್ದಾರೆ !

ಮಗೂ ಚಂದಾಗಿ ಇದ್ದಾಡೆ !

ನಿಮ್ಮದೂ ಮಗೀಗೆ ಒಂದಿನಾಮತಂದೊಡ್ಡೇಕು
ನೋಡೀ !

ಡಾಕ್ಟರ್

ನೀನು ಇನಾಮುಕೊಡುವುದು ನನಗೆಗೊತ್ತು !

ಕೆಲಸ ಆಗಬೇಕಾದರೆ !

ಇಲ್ಲಿ ಕುಳಿತುಕೊ !

ಮಾರ್ವಾಡಿ

(ಕುಳಿತುಕೊಂಡು)

ನಂದು ದಾನ ಧರ್ಮ ಲೋಕಾ ಎಲ್ಲ ಕೊಂಡಾ
ಡತಾಡೆ. ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಕೊಡಬೇಕೂ ಅಂತ
ಅನ್ನಸ್ತಾಡೆ !

ಏನ್‌ಮಾಡಲಿ ! ನೋಡಿ ! ನಾನುಬಡವ !

ನೋಡಿ ! ಅದುಸಾಹೇಬರಗೆ ಒಂದು ವಜ್ರದ್ದು
ಉಂಗರ ಮಾತ್ರಕೊಟ್ಟಿ.....

ಡಾಕ್ಟರ್

ಸಾಕು ! ನಿನ್ನ ಪುರಾಣ ಸಾಕು !

ನೀನು ಬಂದದ್ದೇನು ಹೇಳು !

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ನಿಮ್ಮ ಯಾವಾಗಲೂ ಕೆಲ್ಸ ಮಾಡ್ತಾ ಇರೋದು !
ನಿಮಗೆ ಪುರಸತ್ತು.....

ಡಾಕ್ಟರ್

ನನ್ನ ಕೆಲಸಕಟ್ಟಿಕೊಂಡು ನೀನೇನು ಮಾಡುತ್ತೀ
ನಾನು ಕೊಡಬೇಕಾದ ಸಾಲವನ್ನೇನಾದರೂ
ಕೇಳಲು ಬಂದಿದ್ದರೇ !.....

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ಬರಾಬರ್ ಹೇಳಿದ್ದಿ !
ನಿಮ್ಮ ಊಹೆ ಸರಿ !

ಡಾಕ್ಟರ್

ಹಾಗಾದರೆ ಹೇಳುತ್ತೇನೆ ಕೇಳು !
ನಿನಗೆ ಕೊಡಲು ನನಗಿ ಒಂದು ಕಾಸೂಇಲ್ಲ !
ಸಲ್ಪ ತಡೆಯ ಬೇಕು.

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ಎಷ್ಟು ದಿನ ?

ಡಾಕ್ಟರ್

ನಾನು ಸಾಯುವವರಿಗೆ !
ನಿನ್ನ ಬಡ್ಡಿಯಿಂದ, ಚಕ್ರಬಡ್ಡಿಯಿಂದ ಊರೆಲ್ಲ
ಸುಟ್ಟು ಹಾಳಾಗುವವರಿಗೆ !

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ಬೇಡ್ಲಿ ಸಾಮಿ ! ಇಷ್ಟೊಂದು ಕೋಪಾ ಮಾಡ
ಬೇಡ್ಲಿ !

ನನ್ನೆ ಬಡವ್ರನ ಕಂಡ್ರೆ ಬಲ್ ಪಿರೀತಿ ಇದ್ದಾದೆ!
ನಾನು ಒಂದು ಬಡವ ನೋಡೀ!

ಡಾಕ್ಟರ್

ಅಯ್ಯೋ ಪಾಪ!
ಎಷ್ಟೊಂದು ದಯ!
ದಯವೆಲ್ಲ ಈ ನಿನ್ನ ಬಡದೇಹದಮೇಲೆ!

ಮಾರ್ವಾಡಿ

ಒಳ್ಳೇದು! ಹೋಗಲಿ ಬಿಡಿ!
ಬೇರೇ ಮಾತಾಡೋಣ!
ಈಗ ಏಷ್ಟು ಕೊಡ್ತೀರಿ!
ಎಲ್ಲಾ ಈಗ್ಲೇ ಕೊಡ್ಬೇಡಿ!
ಬಡ್ಡೀ ಪೈಸಲ್ ಮಾಡಿದ್ರೆ! ಸಾಕು!
ನೋಡೋಣ ಲೆಖ್ವಾ ಹಾಕ್ತೀನಿ!
ವಂಭತ್ತು ಮೂರಲ್ಲ.....

ಪುಸ್ತಕದ ಹಾಳೆಗಳನ್ನು ತೆಗೆದು ಲೇಖನ ಹಿಡಿದು ಲೆಖ್ವಾ
ಹಾಕಲೆತ್ತಿಸುವನು)

ಡಾಕ್ಟರ್

ಈ ಲೆಖ್ವಾಚಾರದ ಮಾತುಮಾತ್ರ ಎತ್ತಬೇಡ!
ನನ್ನ ಮಗು ಯಾವಗಲೋ ಎನೋ!

ಒಂದುವಳಲೆ ಹಾಲುಸಿಕ್ಕದೆ ಸಾಯುತ್ತಾ ಇದೆ.
ಮನೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೊರಡು!

ನಾನೇನಾದರೂ ಹೆಚ್ಚು ಕಮ್ಮಿ ಮಾತಾಡೋ
ಹಾಗೆ ಮಾಡಬೇಡ.

ಮಾರ್ನಾಡಿ

ಗೊತ್ತಾಯ್ತು ! ತಿಳಿಯಿತು !

ಕಷ್ಟಪಡೋರ್ನು ಬಹುತ್‌ಜನಾ ನೋಡಿದೇನೆ.
ಹೀಗೆ ಕೆಲವು ದಿನಹೋದ್ರೆ ಬರಾಬರ್ ಆಗ್ತದೆ.
ನಿಮ್ಮ ವಯಸ್ಸು ಚಿಕ್ಕದು.

ಕೊಂಚ ದೂಡ್ ಕಳುಹಿಸಬೇಕು ಅನ್ನಸ್ತದೆ !

ಎನ್ನಾಡ್ಲಿ ನೋಡಿ ; ಈಷ್ಟೊತ್ತಿಗೆ ಹಾಲೆಲ್ಲಾ
ಪೇಟೀಲಿ ಮಾರಾಟ ಆಗೋಗೈತೆ

ನನ್ನಗೀಗೂ ಮನೇಲಿ ಹಾಲೆಲ್ಲಾ ! ನಿಮ್ಮೆ ಗೊತ್ತಿ
ರಬಹುದ್ದು ನನ್ನಿ ರೋದೂನೂ ಒಂದೇಒಂದು !

ಎನ್ನಾಡಲಿ, ನನಗೂ ದುಃಖ ಆಗ್ತದೆ.

ಆಗಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ಸಾರಿ ಬಂದು ನೋಡ್ತೀನಿ.

ದೇವರ್ಡು ಗುಡೀಗೆ ಹೋಗೋ ಹೊತ್ತಾಯ್ತು,

ರಾಂ! ರಾಂ! ಸಾಮೀ! ನಾನು ಹೊರಡ್ತೀನಿ. !

ದೇವರದಯ ನಿಮ್ಮದೇ ಇರಲಿ.

(ಮಾರ್ನಾಡಿಯು ಅದೃಶ್ಯನಾಗುವನು.)

(ಹೋಗುವುದನ್ನೂ ನೋಡುತ್ತ)

ಡಾಕ್ಟರ್

ದೇವರದಯ ಇಲ್ಲೆಲ್ಲಿ !

ಅವೆಲ್ಲಾ ನಿನಗೆ

(ಹೆಂಗಸು ಬರುವಳು)

ಪ್ರಿಯೇ ! ಈ ಮಾರ್ವಾಡಿ! ನಮಗೆ ದೇವರ
ದಯ ಕೊಡೋದಕ್ಕೆ ಬಂದಿದ್ದ !

ಆ ದೇವರನ್ನೇ ಕುಡಿದು ಬಿಡೋಣ. !

ದೇವರಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ

ಮೂವರಿಗೂ ಆಗುವಷ್ಟು ವಿಷ ಇದ್ದೇಇದೆ. !

ನಾನು ಡಾಕ್ಟರ್ !

ಕೊಲ್ಲಲು ನನಗೆ ರಹದಾರಿಯುಂಟು.

ಹೆಂಗಸು

ಇವತ್ತು ನಿಮಗೆ ತುಂಬಾವ್ಯಾಕುಲವಾಗಿದೆ.

ಮನಸ್ಸನ್ನು ಗಟ್ಟಿ ಮಾಡಕೊಳ್ಳಬೇಕು.

ಡಾಕ್ಟರ್

ಎದೆಯನ್ನು ಕಲ್ಲು ಮಾಡುವದನ್ನು ನನಗೆ ನೀನು
ಕಲಿಸಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ. !

ಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಂದು ಜನರಿಗೆ ಉಪಕಾರ ಮಾಡಬೇ
ಕೆಂದು ಹೇಳಿದಾಗ ; ನಮಗೊದಗಬಹುದಾದ ಕಷ್ಟ
ಗಳನ್ನು ಸಹಿಸಬೇಕಾಗುವುದೆಂದು ಹೇಳಿದುದನ್ನು
ಮರೆತೆಯಾ !

ನನ್ನ ಸಹನೆಯನ್ನು ತೋರಿಸಲು; ಈಬೆರಳನ್ನು
ದೀಪದ ಜ್ವಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಹಿಡಿದಾಗ, ನೀನು ಕಿರುಚಿ
ಕೊಂಡು ದೀಪವನ್ನು ಆರಿಸಿ ; ಆ ಕಗ್ಗತ್ತಲೆಯಲ್ಲಿ
ಎಷ್ಟೇ ಕಷ್ಟಬರಲಿ ತಾಳ್ಮೆಯಿಂದ ಸಹಿಸುವೆವು ಎಂದು
ಪ್ರಮಾಣ ಮಾಡಲಿಲ್ಲವೇ

ಮನಸ್ಸನ್ನು ಇನ್ನೂ ಗಟ್ಟಿಮಾಡಬೇಕೆನ್ನು
ವೆಯಾ !

ನಿನ್ನ ಉಪವಾಸವನ್ನು ! ಈ ಮಗುವು ಹೊಟ್ಟೆ
ಗಿಲ್ಲದೆ ಸಾಯುವುದನ್ನು, ನೋಡುತ್ತಿರ ಬೇಕೆನ್ನು
ವೆಯಾ ! ಅಯ್ಯೋ.....

ಹೆಂಗಸು

ನಾನು ಕಾರಿಣ್ಯದಿಂದಿರಬೇಕೆಂದುದು, ನಿಮ್ಮ ವಿಷ
ಯದಲ್ಲಲ್ಲ !

ಅದು ಇತರರ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ !

ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬನೂ ತನ್ನ ಕ್ಷೇಮಲಾಭವನ್ನು ತಾನು
ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುವನು.

ನೀವೂ ಹಾಗೆ ಮಾಡಬೇಕು.

ರೋಗಿಗಳು ಬಂದು ಔಷಧಿ ಕೇಳಿದರೆ ಹಣ
ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳದೆ ಔಷಧಿ ಕೊಟ್ಟುಬಿಡುವಿರಿ !

ಅವರು ನಿಮಗೆ ಏನೂ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ !

ನೀವು ಕೊಡುವ ಔಷಧಿಗೆ ತಕ್ಕಹಣ ಕೊಡಬೇ
ಕೆಂದು ಹೇಳಬೇಕು !

ನಮಗೆ ಉಳಿದಿರುವುದು ಇದೊಂದೇ ಮಾರ್ಗ.

ನಾನು ಬೇಡುವುದು ನನ್ನ ಉಪಯೋಗಕ್ಕಲ್ಲ.

ಮಗುವಿಗಾಗಿ ನಾನು ಕೇಳುವೆನು !

(ಕೃಶವಾದ ಆಂಗಾಂಗವುಳ್ಳ ವೃದ್ಧನ ಪ್ರವೇಶ. ಈತನು
ಹುಚ್ಚು ಹುಚ್ಚಾಗಿ ಮಾತನಾಡುವನು. ಸಂಸಾರದಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು
ಕಷ್ಟ ಅನುಭವಿಸಿದವನ ಮುಖಭಾವ)

ರೈತ

ದಾಕ್ತರ್ ! ದಾಕ್ತರ್ ! ನನ್ನ ಮಗ ಬದುಕ್ಕಿ !
ಮಗ ಉಳಿಸಿಕೊಡೀ ಬುದ್ದೀ !

ಸಾಯ್ತಾ ಅದೆ, ಜೀವ್ವಾ ನಾಮಾಡ್ರಿ !
ಎನ್ನಾಡ್ಲೀ, ಮೊದಲೇ ಬರಬೇಕಾಗಿತ್ತು, ಆಗ್ನಿಲ್ಲ!
ಭಗವಂತ ನಿಮಗೆ ವಳ್ಳೇದ ಮಾಡ್ತಾನೆ.
ಹರಸ್ತೀನಿ ಬುದ್ದೀ.

ಪ್ರೀತಿಮಾಡ್ತೀನೀ ! ಸ್ವಾಮಿ !

ಡಾಕ್ಟರ್

ಹರಕೆಗಳು !!! ಪ್ರೀತಿ !

(ಹುಚ್ಚಾಗಿ ನಕ್ಕನು.)

ಹರಕೆಗಳು ! ಒಳ್ಳೇ ಹರಕೆಗಳು.

ನನ್ನ ಮಗುವಿಗೆ ಈ ಹರಕೆಗಳನ್ನೇ ಕುಡಿಸಲೇ !

ನಿನ್ನ ಪ್ರೀತಿಯಿಂದಲೇ ಮಗುವಿನ ಪ್ರಾಣ
ಉಳಿಸಲೆ. !

ಹರಕೆಗಳು, ಅ ಹ ಹ ಹ.....

ಹರಕೆಗಳು ಒಳ್ಳೇ ಹರಕೆಗಳು.....

ರೈತ

ಯಾಕೆ ಈಟೊಂದು ಕಟೆಣಾದ್ರೀ ಬುದ್ದೀ !

ನಿಮ್ಮಗಾ ಪ್ರೀಗ್ವಾತಿಲ್ವಾ ! ಬನ್ನಿಬುದ್ದೀ !

ಕಾಲಿಗ್ಬೇಳ್ತೀನಿ ಬನ್ನಿಬುದ್ದೀ !

ಪಾಕ್ಸರ್

ನನ್ನ ಮಗುವನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುವುದು !
 ನನ್ನ ಮಗುವನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುವುದು !
 ಆ ಹಾ ಹ! ಅದನ್ನು ಹೇಳಬೇಡ !
 ನನ್ನ ಮಗುವನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸದಿದ್ದರೆ ಆಗಲೇ
 ಬರುತ್ತಿದ್ದೆ !

ನನ್ನ ಮಗುವು ಹಾಲಿಗಾಗಿ ಬಾಯಿಬಾಯಿ
 ಬಿಡುತ್ತಿರುವುದು ನಿನಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲವೆ !

ಮಗುವಿಗೆ ಹಾಲು ಕುಡಿಸದೆ ಇಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಡು
 ವಂತಿಲ್ಲ !

ಹಾಲು ಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೆ ನನ್ನಲ್ಲಿ ಕಾಸಿಲ್ಲ !

ರೈತ

ಸತ್ಯಾಗಿ ಹೇಳಿ ನೀ ಬುದ್ದಿ !
 ತಮಗೆ ಕೊಡಾಕೆ ನನ್ನವು ಏನೂ ಇಲ್ಲ !
 ದಯಮಾಡಿ ಮಗಾ ಉಳಿಸಿಕೊಡಿ , ದೇವರು
 ಕೊಟ್ಟರೆ ವಂಚನೆ ಮಾಡೋಕಿಲ್ಲ.

ನಾನು ಇನ್ನು ಹೋಯ್ತೀನಿ ಸಾವಿ !

ನಿಮಗೇನಾರಾ ಕರುಳುಚುರಿಕೊಂದ್ರೆ ಹಿಂದೆನೇ
 ಬನ್ನಿ—ನಾನು ಹೋಗ್ತೀನಿ. ಆ ಭಾವದಂಡೇ
 ಮನೇಲಿನ್ನಿ

(ಹೊರಟು ಹೋಗುವನು.)

ಡಾಕ್ಟರ್

ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಗಟ್ಟಿಮಾಡಿವೇನೆ !
 ನೋಡು ! ಕಟ್ಟಕಡೆಗೆ ನಾನೇ ಗೆದ್ದೆ.
 ಬದುಕುವದಕ್ಕೆ ಇದೊಂದೇ ಮಾರ್ಗ.
 ಬೇರೆ ಮಾರ್ಗವು ಸಾವಿಗೀಡು ಮಾಡುವದು.

(ಶೀಶಿಗಳನ್ನು ತಬ್ಬಿಕೊಂಡು.)

ಪ್ರಿಯಪಾತ್ರ ಶೀಶಿಗಳೇ!
 ನಿಮನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸುವೆನು. !
 ಅವಕಾಲ್ಯವಾದ ಔಷಧಿಗಳೇ !
 ನಿಮ್ಮ ವಾಸವು ತ್ರಿಮಂತರ ಹೊಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ !
 ಅವೇ ನಿಮ್ಮ ಅರಮನೆಗಳು !
 ಬಡವರ ಮನೆಯನ್ನು ನೀವು ನೋಡುವದಿಲ್ಲ.
 ಇನ್ನು ಮೇಲೆ ನಿಮಗೆ ಬಡವರ ಮನೆಯದುರ್ಗಂಧ
 ವಾಯುವಿನ ಸಂಪರ್ಕ ತಪ್ಪಿತು.

ಚಿನ್ನ ಬೆಳ್ಳಿಗೆ ಮಾತ್ರ ನಿಮ್ಮ ಮಾರಾಟ !
 ದಯಾ, ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯ, ಹರಕೆಇವೆಲ್ಲ ಬರಿಯಭ್ರಾಂತಿ!

ಹೆಂಗಸು

ಪ್ರಿಯಾ ! ಹೋಗಿ, ಆ ಮಗುವನ್ನು ಬದುಕಿಸಿ !
 ಹೊರಡಿ !

ಡಾಕ್ಟರ್

ನನ್ನಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. !
 ನಾನು ಕಠಿಣ ಹೃದಯ !
 ನನ್ನ ಹೃದಯವು ಪಾಷಾಣ !

ನಾನು ಅಲ್ಲಾಡಿಸಲಸಾಧ್ಯವಾದ ಪರ್ವತ. !
 ನಾನು ಆ ಮಾರವಾಡಿ!
 ನಾನೊಬ್ಬ ಧನಿಕ !

ಹೆಂಗಸು

ಕಾಲಿಗೆಬಿದ್ದು ಕೇಳಿಕೊಳ್ಳುವೆನು.
 ಆ ಬಡವನ ಮಗುವನ್ನು ದುಕಿಸಿ. !
 ಬಡವರನ್ನು ಸೇವಿಸುವೆವು ;
 ಬರುವ ಕಷ್ಟಗಳಿಗೆ ಎದರಿಸಿ ನಿಲ್ಲುವೆವು ;
 ಎಂದು ಪ್ರಮಾಣ ಮಾಡಲಿಲ್ಲವೆ-
 ಇದೀಗಜೀವನ. !
 ಪ್ರಿಯಾ! ಎದೆಗುಂದದೆ ನಮ್ಮ ಕರ್ತವ್ಯವನ್ನು
 ನಾವು ಮಾಡೋಣ !

ಡಾಕ್ಟರ

(ಸ್ವಲ್ಪಹೊತ್ತು ಸುಮ್ಮನಿದ್ದು)
 ಕಟ್ಟಕಡೆಗೆ ನೀನು ಹಿಂದಿನಂತೆಯೇ ಮಾತನಾಡುವೆ.
 ಪ್ರಿಯೇ; ಇದೋ ನಾನು ಹೊರಟೆ!
 ಆದರೆ ಮತ್ತೆ ಜ್ವಲಿಸುತ್ತಿರುವ ಉರಿಯಲ್ಲಿ ಬೆರ
 ಳನ್ನಿಟ್ಟಾಗ ಆರಿಸಲೆತ್ತಿಸಬೇಡ !
 (ಹೊರಡಲು ಸಿದ್ಧನಾಗುವನು)

ಮುದುಕ

ತೋಳುಗಳಲ್ಲಿ ಮಗುವನ್ನು ಮಲಗಿಸಿಕೊಂಡು ಒಂದು
 ಹಾಲು ಬಟ್ಟಲು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಗಾಬರಿಯಿಂದ ಮತ್ತೆ
 ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು)

ಡಾಕ್ಟರ್, ಇಗೋ ಹಾಲನ್ನು ತಿರುದು ತಂದಿರು
ವೆನು!

ನನ್ನ ಮಗಾ ಬದುಕಿಸಿ ಕೊಡಪ್ಪಾ! ನನಗಿರೋದು
ಇದೊಂದೇ ಒಂದು! ನಿನ್ನ ಹೊಟ್ಟೆ ತಣ್ಣಗಿರಲಿ!

ಡಾಕ್ಟರ್

ಇರುವದು ಒಂದೇ ಒಂದು! ಒಂದೇ ಒಂದು!-

(ಮಗುವನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ನೋಡು ಮುಖವನ್ನು ಬೇರೆ
ಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿಸಿಕೊಂಡು ದುಃಖದಿಂದ)

ಅಯ್ಯೋ! ಈ ಮಗುವನ್ನು ಳಿಸುವದು ನನ್ನ ಪಾ
ಲಿಗೆ ಬರಲಿಲ್ಲಾ!

ದಯಾಮಯವಾದ ಸಾವೇ ಅದನ್ನು ಉಳಿಸಿ
ಕೊಂಡಿತು.

ಮುದುಕ

ಅಯ್ಯೋ! ಡಾಕ್ಟರ್! ಆಗೋಯ್ತಾ ;

ಡಾಕ್ಟರ್

ಹಾಲನ್ನು ವಾಪಸು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗು!
ನಾನು ಇದನ್ನು ಸಂಪಾದಿಸಲಿಲ್ಲ!

ಮುದುಕ

ಏ! ಡಾಕ್ಟರ್! ನೀನು ಇನ್ನೂ ಹುಡುಗ!
ನೀನೊಬ್ಬ ಶೂರ ಅಂತಾ ಹೆಮ್ಮೆ ಮಾಡ್ತೀ!
ಅದ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡು
ನೀನೊಬ್ಬ ಹುಚ್ಚ!

ನಿನ್ನ ಮಗಾಲುಳಸ್ತೀನಿ ಅಂತಾ ನೆನ್ನ ಮಗಾ
 ಸಾಯಸ್ತಿ ; ಈಗ ಆ ತಪ್ಪಿಗೆ ಅಲ್ಲಾ ನಿನ್ನ
 ಮಗಾನೂ ಕೊಲ್ತಿದ್ದೀಯಾ ।
 ಹಾಂಗ್ ಮಾಡೋಕೆ ನಿನಗೆ ಹಕ್ಕಿಲ್ಲ ।
 ಹುಚ್ಚನ ಹಾಂಗಾಡಬೇಡ, ತಗೋ, ಈ ಹಾಲು
 (ಡಾಕ್ಟರು ಹಾಲನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೆಂಗಸು ಅನು
 ಸರಿಸುವಳು. ಬೆಳಕು ಇಳಿಮೊಗವಾಗುವುದು.)

ಮುದುಕ

(ಹುಚ್ಚನ ಹಾಗೆ ಆಡಿ).
 ನಕ್ಕು ದಾಕ್ತರ್, ದಾಕ್ತರ್ ನೋಡು ।
 ಮಗಾ ಹೇಗೆ ನಗ್ತಾ ಅದೇ ।
 ಫಮ್ಮ ಬಾಳನೋಡಿ ಅದು ಅಣಕಾ ಮಾಡ್ತದೆ.

(ತೆರೆಬೀಳುವದು)



ರಂಗಸ್ವನ ಓದು	೦—೪—೦
ಶೇಖರಸ್ತ್ರಿಯಾ	೦—೪—೦
ಒಂದೇಒಂದು (ನಾಟಕ)	೦—೪—೦
ಭಂಡಾರ	೦—೪—೦
ಪತ್ರಭೈದ ಮತ್ತು ಧೂಳಿಯ	
ಚಿತ್ರಂ	೦—೬—೦

ಕಲಾ ಪ್ರಥಮ ಸಂಪುಟ

ಕ್ಯಾಲಿಕೊ ಜೈಂಡಾದುದು ೪—೦—೦
 ಟಪಾಲು ಹಾಸಲು ಅಲಾಯಿದಾ.

“ ಕಲಾ ” ಕಾರ್ಯಾಲಯ ಕಲಾಮಂದಿರಂ,
 ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ.

ಯೂನಿವರ್ಸಲ್ ಪಬ್ಲಿಷರ್ಸ್, ಬಿ.ಸಿ.ಟಿ.

